

Distr.: General  
22 March 2002  
Arabic  
Original: Spanish

## الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون  
البند ١٢٣ من جدول الأعمال

### الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

#### تقرير اللجنة الخامسة

المقرر: السيد سانتياغو وينز (أوروغواي)

#### أولا - مقدمة

١ - ترد في تقرير اللجنة المتضمن في الوثيقة A/56/736 التوصيات السابقة المقدمة من اللجنة الخامسة إلى الجمعية العامة في إطار البند ١٢٣ من جدول الأعمال.

٢ - وقد استأنفت اللجنة الخامسة نظرها في هذا البند في جلساتها ٤١ و ٤٤ و ٥٠ و ٥٢ و ٥٣، المعقودة في ٤ و ٦ و ١٤ و ١٥ و ١٩ آذار/مارس ٢٠٠٢. وتنعكس البيانات والملاحظات التي أدلى بها في أثناء نظر اللجنة في هذا البند، في المحاضر الموجزة ذات الصلة (A/C.5/56/SR.41 و 44 و 50 و 52 و 53).

٣ - ومن أجل النظر في هذا البند بمزيد من التفصيل، كان معروضا على اللجنة الوثائق التالية:

(أ) تقرير الأمين العام عن التقديرات المتعلقة بالمسائل المعروضة على مجلس الأمن

(A/C.5/56/25/Add.3)؛

(ب) تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/56/7/Add.8)؛

### المهام السياسية الخاصة

(ج) مذكرة من الأمين العام بشأن استخدام الاعتماد المرصود للمهام السياسية الخاصة في إطار البند ٣، الشؤون السياسية (A/C.5/56/39)؛

### توافر الوثائق

(د) تقرير الأمين العام عن توافر وثائق الهيئات التداولية بشكل إلكتروني باللغات الرسمية الست في وقت واحد في موقع الأمم المتحدة على الإنترنت (A/C.5/56/12)؛

(هـ) تقرير شفوي من اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (انظر A/C.5/56/SR.41)؛

### استعراض الأنشطة الإعلامية

(و) تقرير الأمين العام عن استعراض الأنشطة الإعلامية بالأمانة العامة للأمم المتحدة خارج إدارة شؤون الإعلام (A/C.5/56/17)؛

(ز) تقرير شفوي من اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (انظر A/C.5/56/SR.41)؛

### وثائق اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا ومنشوراتها

(ح) مذكرة من الأمانة العامة بشأن اللغات المستخدمة في إعداد وثائق اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا ومنشوراتها (A/C.5/56/19)؛

(ط) تقرير شفوي من اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (انظر A/C.5/56/SR.41).

## ثانياً - النظر في الاقتراحات

### ألف - مشروع القرار A/C.5/56/L.48

٤ - في الجلسة ٥٢، المعقودة في ١٥ آذار/مارس، عرض ممثل نيبال، نائب رئيس اللجنة ومنسق المشاورات غير الرسمية بشأن هذه المسألة، مشروع قرار معنوناً "التقديرات المتعلقة بالمسائل المعروضة على مجلس الأمن" (A/C.5/56/L.48).

٥ - وفي الجلسة نفسها، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.5/56/L.48 بدون تصويت (انظر الفقرة ٢٠، مشروع القرار الأول).

٦ - وفي الجلسة نفسها أيضا، في ضوء اعتماد مشروع القرار A/C.5/56/L.48، أحاطت اللجنة علما بالمعلومات الواردة في الوثيقة A/C.5/56/39، والتي تفيد بأنه ما زال هناك رصيد لم يخصص بعد قدره ٣٠٣ ٣٠٣ ٣٤ دولار مقابل المبلغ المرصود من أجل المهام السياسية الخاصة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، وقدره ٧٠٠ ٣٣٨ ٩٨ دولار.

### باء - مشروعا القرارين A/C.5/56/L.47 و A/C.5/56/L.56

٧ - في الجلسة ٥٠، المعقودة في ١٤ آذار/مارس، عرض ممثل كوبا، باسم الدول الأعضاء في الأمم المتحدة التي هي أعضاء في مجموعة الـ ٧٧ والصين، مشروع قرار معنونا "الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣" (A/C.5/56/L.47) فيما يلي نصه:

#### "إن الجمعية العامة،

"١ - تعرب عن أسفها لتنفيذ التدابير المقترحة الواردة في التعميم الإعلامي ST/IC/2002/13، وكذلك في المذكرة الشفوية الموجهة من الأمين العام والمؤرخة ٢٨ شباط/فبراير ٢٠٠٢ بشأن تقليص الخدمات في بعض المجالات. مما يؤثر تأثيرا مباشرا على الخدمات المقدمة إلى الدول الأعضاء؛

"٢ - تؤكّد أن بعض تلك التدابير تتعارض مع قراراتها ٢٤٢/٥٦ و ٢٥٤/٥٦ المؤرخين ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١؛

"٣ - تقرر عدم تنفيذ التدابير المقترحة وتطلب إلى الأمين العام أن يعيد الخدمات إلى ما كانت عليه قبل تقليصها، لا سيما ما يتعلق منها بخدمات المؤتمرات وخدمات الإنترنت الداعمة للبعثات الدائمة؛

"٤ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا يتضمن مقترحات بشأن تنفيذ قرارها ٢٥٤/٥٦ على نحو لا يؤثر تأثيرا معاكسا على الخدمات المقدمة للدول الأعضاء، مع مراعاة الإجراءات الحالية المتعلقة بالميزانية وقواعد تخطيط البرامج وميزنتها ورصدها وتقييمها والنظامين الأساسيين والإداريين الماليين، وذلك لكي تنظر فيه وتقره في دورتها السادسة والخمسين المستأنفة الثانية؛

"٥ - تطلب إلى الأمين العام أن يكفل، لدى وضع مثل هذه المقترحات، العدالة والمساواة وعدم الانتقائية في معاملة جميع أبواب الميزانية."

- ٨ - وكان معروضا على اللجنة بيان بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار A/C.5/56/L.47، مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة (A/C.5/56/40).
- ٩ - وفي الجلسة ٥٣، المعقودة في ١٩ آذار/مارس، عرض ممثل المكسيك ومنسق المشاورات غير الرسمية بشأن هذه المسألة، باسم الرئيس، مشروع قرار معنوننا "الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣" (A/C.5/56/L.56).
- ١٠ - وفي الجلسة نفسها، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.5/56/L.56 بدون تصويت (انظر الفقرة ٢٠، مشروع القرار الثاني).
- ١١ - وفي الجلسة نفسها أيضا، أدلى مدير شعبة تخطيط البرامج والميزانية ببيان (انظر A/C.5/56/SR.53).
- ١٢ - وعقب اعتماد مشروع القرار، أدلى ممثلا كوبا (باسم الدول الأعضاء في الأمم المتحدة التي هي أعضاء في مجموعة الـ ٧٧ والصين) والجمهورية العربية السورية، ببيانين لتعليل موقفيهما.
- ١٣ - وفي ضوء اعتماد مشروع القرار A/C.5/56/L.56، سحب المشتركون في تقديم مشروع القرار A/C.5/56/L.47، مشروع قرارهم.

### جيم - مشروع القرار A/C.5/56/L.57

- ١٤ - وفي الجلسة ٥٣، المعقودة في ١٩ آذار/مارس، عرض ممثل النمسا ومنسق المشاورات غير الرسمية بشأن هذه المسألة، باسم الرئيس، مشروع قرار معنوننا "توافر الوثائق باللغات الست في موقع الأمم المتحدة على الإنترنت" (A/C.5/56/L.57).
- ١٥ - وفي الجلسة نفسها، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.5/56/L.57 بدون تصويت (انظر الفقرة ٢٠، مشروع القرار الثالث).

### دال - مشروع القرار A/C.5/56/L.58

- ١٦ - في الجلسة ٥٣، المعقودة في ١٩ آذار/مارس، عرض ممثل النمسا ومنسق المشاورات غير الرسمية بشأن هذه المسألة، باسم الرئيس، مشروع قرار معنوننا "استعراض الأنشطة الإعلامية في الأمم المتحدة" (A/C.5/56/L.58).

١٧ - وفي الجلسة نفسها، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.5/56/L.58 بدون تصويت (انظر الفقرة ٢٠، مشروع القرار الرابع).

### هاء - مشروع القرار A/C.5/56/L.59

١٨ - في الجلسة ٥٣، المعقودة في ١٩ آذار/مارس، عرض ممثل النمسا ومنسق المشاورات غير الرسمية بشأن هذه المسألة، باسم الرئيس، مشروع قرار معنوناً "وثائق اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا ومنشوراتها" (A/C.5/56/L.59).

١٩ - وفي الجلسة نفسها، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.5/56/L.59 بدون تصويت (انظر الفقرة ٢٠، مشروع القرار الخامس).

### ثالثا - توصيات اللجنة الخامسة

٢٠ - توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشاريع القرارات التالية:

#### مشروع القرار الأول

#### التقديرات المتعلقة بالمسائل المعروضة على مجلس الأمن

#### إن الجمعية العامة،

وقد نظرت في تقارير الأمين العام عن التقديرات المتعلقة بالمسائل المعروضة على مجلس الأمن<sup>(١)</sup> وفي تقارير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ذات الصلة<sup>(٢)</sup>،

وإذ تشير إلى قرارها ٢٥٥/٥٦ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، الذي وافقت فيه على خصم مبلغ مجموعه ٤٠٠ ١١٣ ١١ دولار من دولارات الولايات المتحدة من الاعتماد المخصص للمهام السياسية الخاصة المطلوبة في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية، في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣<sup>(٣)</sup>،

(١) A/C.5/56/25 و Add.1-3.

(٢) A/56/7/Add.5-8. للاطلاع على النص النهائي، انظر الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والخمسون، الملحق رقم ٧ ألف.

(٣) A/56/6 (Sect.3). للاطلاع على النص النهائي، انظر الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والخمسون، الملحق رقم ٦.

١ - **تخطيط علما** بتقارير الأمين العام عن التقديرات المتعلقة بالمسائل المعروضة على مجلس الأمن<sup>(١)</sup>، وتتفق مع ملاحظات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية وتقر التوصيات الواردة في تقريرها<sup>(٤)</sup>؛

٢ - **تقرر** خصم مبلغ ٤١ ٤٥٨ ٥٠٠ دولار، من ضمنها مبلغ ٤٠٠ ١١٣ ١١٣ دولار الذي وافقت عليه الجمعية العامة في قرارها ٢٥٥/٥٦، من أجل المهام السياسية الخاصة التسع عشرة التي تناولتها تقارير الأمين العام<sup>(١)</sup> من الاعتماد المخصص للمهام السياسية الخاصة المطلوبة في إطار الباب ٣، الشؤون السياسية، في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣<sup>(٣)</sup>؛

٣ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يتخذ جميع الإجراءات اللازمة لضمان إدارة المهام السياسية الخاصة بأقصى قدر من الكفاءة والاقتصاد في النفقات.

## مشروع القرار الثاني

### الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

#### إن الجمعية العامة،

إذ تعيد تأكيد قراراتها ٢٥٣/٥٦ و ٢٥٤/٥٦ و ٢٤٢/٥٦ المؤرخة ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١؛

وإذ تعيد أيضا تأكيد النظام الداخلي للجمعية العامة، بما في ذلك المادة ٤٧،

١ - **تلاحظ مع القلق** تنفيذ التدابير المبينة في المذكرة الشفوية للأمين العام المؤرخة ٢٨ شباط/فبراير ٢٠٠٢ والواردة في التعميم بشأن قيود الميزانية وتخفيض خدمات الدعم<sup>(٥)</sup> فيما يتعلق بالتخفيضات في بعض المجالات التي تؤثر مباشرة في الخدمات المقدمة للدول الأعضاء؛

٢ - **تطلب** إلى الأمين العام أن ينفذ القرارات المذكورة أعلاه بطريقة لا تؤثر سلبا في الخدمات المقدمة للدول الأعضاء، وذلك وفقا لإجراءات الميزنة الحالية، وللنظامين الأساسيين والإداري لتخطيط البرامج والجوانب البرنامجية للميزانية، ومراقبة التنفيذ وأساليب التقييم<sup>(٦)</sup>، وللنظامين الأساسيين والإداري الماليين للأمم المتحدة؛

(٤) A/56/7/Add.8، الفقرة ٢٤.

(٥) ST/IC/2002/13.

(٦) ST/SGB/2000/8.

- ٣ - تؤكد ضرورة قيام الأمين العام بتنفيذ جميع قرارات الجمعية العامة بصورة شفافة وغير انتقائية؛
- ٤ - **تلاحظ** أهمية التوفير الملائم لخدمات دعم المؤتمرات للهيئات واللجان التابعة للمنظمة وللمجموعات الإقليمية وفقا لقرار الجمعية العامة ٢٤٢/٥٦، وتطلب، في هذا السياق، إلى الأمين العام أن يقلل إلى الحد الأدنى من التأثير السلبي لأي تغييرات تنشأ عن تنفيذ التدابير الواردة في المذكرة الشفوية التي قدمها في ٢٨ شباط/فبراير ٢٠٠٢ في الممارسة الحالية والمتبعة في مجال تقديم خدمات المؤتمرات وإتاحتها والواردة في التعميم الإعلامي؛
- ٥ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يستأنف فورا تقديم خدمات شبكة الإنترنت، بما فيها الاستضافة على الشبكة، وخدمات البريد الإلكتروني وخدمات الدعم، للبعثات الدائمة مستخدما الموارد المفرج عنها نتيجة للقرار ٥٦/... بشأن الدراسة الشاملة لمسألة الأتعاب التي تصرف لأعضاء هيئات الأمم المتحدة وهيئاتها الفرعية، وأن يشير إلى التحويلات الضرورية بين أبواب الميزانية في سياق تقرير الأداء الأول عن الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، الذي سيقدّم إلى الدورة السابعة والخمسين؛
- ٦ - **تطلب أيضا** إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة مقترحات عن تنفيذ أحكام القرار ٢٤٢/٥٦ في إطار الموارد المحددة في القرار ٢٥٤/٥٦ لتنظر فيها وتتخذ إجراء بشأنها أثناء الجزء الثاني من دورتها السادسة والخمسين؛
- ٧ - **تقرر** أن تواصل النظر في هذه المسائل في سياق تقرير الأداء الأول في الدورة السابعة والخمسين للجمعية العامة.

### مشروع القرار الثالث

#### توافر الوثائق باللغات الست في موقع الأمم المتحدة على الإنترنت

##### إن الجمعية العامة،

وقد نظرت في تقرير الأمين العام عن توافر وثائق الهيئات التداولية بشكل إلكتروني باللغات الرسمية الست في وقت واحد في موقع الأمم المتحدة على الإنترنت<sup>(٧)</sup>،

.A/C.5/56/12 (٧)

تخطط علما بتقرير الأمين العام عن توافر وثائق الهيئات التداولية بشكل إلكتروني باللغات الرسمية الست في وقت واحد في موقع الأمم المتحدة على الإنترنت<sup>(٧)</sup>.

## مشروع القرار الرابع

### استعراض الأنشطة الإعلامية في الأمم المتحدة

إن الجمعية العامة،

وقد نظرت في تقرير الأمين العام بشأن استعراض الأنشطة الإعلامية في الأمانة العامة للأمم المتحدة خارج إدارة شؤون الإعلام<sup>(٨)</sup>،

١ - تخطط علما بتقرير الأمين العام بشأن استعراض الأنشطة الإعلامية في الأمانة العامة للأمم المتحدة خارج إدارة شؤون الإعلام<sup>(٨)</sup>، وتتطلع إلى تقديم الاستعراض الشامل المشار إليه في الفقرة ١٥٠ من قرارها ٢٥٣/٥٦ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، مشفوعا باستنتاجات وتوصيات لجنة الإعلام واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، إلى الهيئات الحكومية الدولية المعنية؛

٢ - تقرر أنه ينبغي للاستعراض الشامل المشار إليه أعلاه أن يتصدى أيضا للصيغ باللغات الأخرى للمنشورات الصادرة خارج إدارة شؤون الإعلام.

## مشروع القرار الخامس

### وثائق اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا ومنشوراتها

إن الجمعية العامة،

وقد نظرت في مذكرة الأمانة العامة بشأن اللغات المستخدمة في إعداد وثائق اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا ومنشوراتها<sup>(٩)</sup>،

١ - تشير إلى قرارها ٢٥٣/٥٦ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١؛

(٨) A/C.5/56/17.

(٩) A/C.5/56/19.

٢ - تحت اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا على الامتثال لجميع الأحكام ذات الصلة من القرار ٤٤ (د-٤) المؤرخ ٢٨ نيسان/أبريل ١٩٧٧، الذي قررت بموجبه اللجنة الاقتصادية، في جملة أمور، أن تصاغ جميع الوثائق المزمع تقديمها إلى تلك اللجنة، قدر الإمكان، باللغة العربية؛

٣ - تحيط علماً بمذكرة الأمانة العامة بشأن اللغات المستخدمة في إعداد وثائق اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا ومنشوراتها<sup>(٩)</sup>، وتتطلع إلى تلقي تقرير الأمين العام بشأن التقدم المحرز في إصدار الوثائق والمنشورات باللغة العربية كما طلب في الفقرة ١٢٤ من قرارها ٢٥٣/٥٦، لتنظر فيه في دورتها السابعة والخمسين.